Księga Psalmów

Psalm 25

**25:1**

G5568  
N-NSM  
Ψαλμὸς  
Psalmos  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G1138  
N-PRI  
Δαυιδ.  
Dauid.  
–

G4314  
PREP  
Πρὸς  
Pros  
–

G4771  
P-AS  
σέ,  
se,  
–

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G142  
V-AAI-1S  
ἦρα  
era  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5590  
N-ASF  
ψυχήν  
psychen  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεός  
theos  
–

G1473  
P-GS  
μου.  
mu.  
–

**25:2**

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G4771  
P-DS  
σοὶ  
soi  
–

G3982  
V-RAI-1S  
πέποιθα·  
pepoitha;  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G2617  
V-APO-1S  
καταισχυνθείην,  
kataischyntheien,  
–

G3366  
CONJ  
μηδὲ  
mede  
–

G2606  
V-AAD-3P  
καταγελασάτωσάν  
katagelasatosan  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2190  
N-NPM  
ἐχθροί  
echthroi  
–

G1473  
P-GS  
μου.  
mu.  
–

**25:3**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1063  
PRT  
γὰρ  
gar  
–

G3956  
A-NPM  
πάντες  
pantes  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G5278  
V-PAPNP  
ὑπομένοντές  
hypomenontes  
–

G4771  
P-AS  
σε  
se  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G2617  
V-APS-3P  
καταισχυνθῶσιν·  
kataischynthosin;  
–

G153  
V-APD-3P  
αἰσχυνθήτωσαν  
aischynthetosan  
–

G3956  
A-NPM  
πάντες  
pantes  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

–  
V-PAPNP  
ἀνομοῦντες  
anomuntes  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G2756  
A-GSF  
κενῆς.  
kenes.  
–

**25:4**

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G3598  
N-APF  
ὁδούς  
hodus  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G1107  
V-AAD-2S  
γνώρισόν  
gnorison  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G5147  
N-APF  
τρίβους  
tribus  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G1321  
V-AAD-2S  
δίδαξόν  
didakson  
–

G1473  
P-AS  
με.  
me.  
–

**25:5**

G3594  
V-AAD-2S  
ὁδήγησόν  
hodegeson  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G225  
N-ASF  
ἀλήθειάν  
aletheian  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1321  
V-AAD-2S  
δίδαξόν  
didakson  
–

G1473  
P-AS  
με,  
me,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G4771  
P-NS  
σὺ  
sy  
–

G1510  
V-PAI-2S  
εἶ  
ei  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεὸς  
theos  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G4990  
N-NSM  
σωτήρ  
soter  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4771  
P-AS  
σὲ  
se  
–

G5278  
V-AAI-1S  
ὑπέμεινα  
hypemeina  
–

G3650  
A-ASF  
ὅλην  
holen  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G2250  
N-ASF  
ἡμέραν.  
hemeran.  
–

**25:6**

G3403  
V-APD-2S  
μνήσθητι  
mnestheti  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G3628  
N-GPM  
οἰκτιρμῶν  
oiktirmon  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G1656  
N-APN  
ἐλέη  
elee  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G165  
N-GSM  
αἰῶνός  
aionos  
–

G1510  
V-PAI-3P  
εἰσιν.  
eisin.  
–

**25:7**

G266  
N-GSF  
ἁμαρτίας  
hamartias  
–

G3503  
N-GSF  
νεότητός  
neotetos  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G52  
N-GSF  
ἀγνοίας  
agnoias  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G3403  
V-APS-2S  
μνησθῇς·  
mnesthes;  
–

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G1656  
N-ASN  
ἔλεός  
eleos  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G3403  
V-APD-2S  
μνήσθητί  
mnestheti  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G4771  
P-NS  
σὺ  
sy  
–

G1752  
PREP  
ἕνεκα  
heneka  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G5544  
N-GSF  
χρηστότητός  
chrestotetos  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

–  
N-VSM  
יהוה.  
יהוה.  
–

**25:8**

G5543  
A-NSM  
χρηστὸς  
chrestos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
A-NSM  
εὐθὴς  
euthes  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

–  
N-NSM  
יהוה·  
יהוה;  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G3778  
D-ASN  
τοῦτο  
tuto  
–

G3549  
V-FAI-3S  
νομοθετήσει  
nomothetesei  
–

G264  
V-PAPAP  
ἁμαρτάνοντας  
hamartanontas  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3598  
N-DSF  
ὁδῷ.  
hodo.  
–

**25:9**

G3594  
V-FAI-3S  
ὁδηγήσει  
hodegesei  
–

G4239  
A-APM  
πραεῖς  
praeis  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2920  
N-DSF  
κρίσει,  
krisei,  
–

G1321  
V-FAI-3S  
διδάξει  
didaksei  
–

G4239  
A-APM  
πραεῖς  
praeis  
–

G3598  
N-APF  
ὁδοὺς  
hodus  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**25:10**

G3956  
A-NPF  
πᾶσαι  
pasai  
–

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
–

G3598  
N-NPF  
ὁδοὶ  
hodoi  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G1656  
N-NSN  
ἔλεος  
eleos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G225  
N-NSF  
ἀλήθεια  
aletheia  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G1567  
V-PAPDP  
ἐκζητοῦσιν  
ekdzetusin  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1242  
N-ASF  
διαθήκην  
diatheken  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G3142  
N-APN  
μαρτύρια  
martyria  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**25:11**

G1752  
PREP  
ἕνεκα  
heneka  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G3686  
N-GSN  
ὀνόματός  
onomatos  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2433  
V-FMI-2S  
ἱλάσῃ  
hilase  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G266  
N-DSF  
ἁμαρτίᾳ  
hamartia  
–

G1473  
P-GS  
μου·  
mu;  
–

G4183  
A-NSF  
πολλὴ  
polle  
–

G1063  
PRT  
γάρ  
gar  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν.  
estin.  
–

**25:12**

G5100  
I-NSM  
τίς  
tis  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G444  
N-NSM  
ἄνθρωπος  
anthropos  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G5399  
V-PMPNS  
φοβούμενος  
fobumenos  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
יהוה;  
יהוה;  
–

G3549  
V-FAI-3S  
νομοθετήσει  
nomothetesei  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ  
auto  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3598  
N-DSF  
ὁδῷ,  
hodo,  
–

G3739  
R-DSF  
ᾗ  
he  
–

G140  
V-ANI-3S  
ᾑρετίσατο.  
heretisato.  
–

**25:13**

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G5590  
N-NSF  
ψυχὴ  
psyche  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G18  
A-DPM  
ἀγαθοῖς  
agathois  
–

G835  
V-FPI-3S  
αὐλισθήσεται,  
aulisthesetai,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G4690  
N-NSN  
σπέρμα  
sperma  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2816  
V-FAI-3S  
κληρονομήσει  
kleronomesei  
–

G1065  
N-ASF  
γῆν.  
gen.  
–

**25:14**

–  
N-NSN  
κραταίωμα  
krataioma  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G5399  
V-PMPGP  
φοβουμένων  
fobumenon  
–

G846  
D-ASM  
αὐτόν,  
auton,  
–

G2532  
CONJ  
[καὶ  
[kai  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G3686  
N-NSN  
ὄνομα  
onoma  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G5399  
V-PMPGP  
φοβουμένων  
fobumenon  
–

G846  
D-ASM  
αὐτόν,]  
auton,]  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G1242  
N-NSF  
διαθήκη  
diatheke  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G1213  
V-AAN  
δηλῶσαι  
delosai  
–

G846  
D-DPM  
αὐτοῖς.  
autois.  
–

**25:15**

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G3788  
N-NPM  
ὀφθαλμοί  
ofthalmoi  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G3956  
A-GSM  
παντὸς  
pantos  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G846  
D-NSM  
αὐτὸς  
autos  
–

–  
V-FAI-3S  
ἐκσπάσει  
ekspasei  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3803  
N-GSF  
παγίδος  
pagidos  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G4228  
N-APM  
πόδας  
podas  
–

G1473  
P-GS  
μου.  
mu.  
–

**25:16**

G1914  
V-AAD-2S  
ἐπίβλεψον  
epiblepson  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G1473  
P-AS  
ἐμὲ  
eme  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1653  
V-AAD-2S  
ἐλέησόν  
eleeson  
–

G1473  
P-AS  
με,  
me,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G3439  
A-NSM  
μονογενὴς  
monogenes  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4434  
N-NSM  
πτωχός  
ptochos  
–

G1510  
V-PAI-1S  
εἰμι  
eimi  
–

G1473  
P-NS  
ἐγώ.  
ego.  
–

**25:17**

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
–

G2347  
N-NPF  
θλίψεις  
thlipseis  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G2588  
N-GSF  
καρδίας  
kardias  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G4115  
V-API-3P  
ἐπλατύνθησαν·  
eplatynthesan;  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
–

G318  
N-GPF  
ἀναγκῶν  
anankon  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1806  
V-AAD-2S  
ἐξάγαγέ  
eksagage  
–

G1473  
P-AS  
με.  
me.  
–

**25:18**

G3708  
V-AAD-2S  
ἰδὲ  
ide  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5014  
N-ASF  
ταπείνωσίν  
tapeinosin  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2873  
N-ASM  
κόπον  
kopon  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G863  
V-AAD-2S  
ἄφες  
afes  
–

G3956  
A-APF  
πάσας  
pasas  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G266  
N-APF  
ἁμαρτίας  
hamartias  
–

G1473  
P-GS  
μου.  
mu.  
–

**25:19**

G3708  
V-AAD-2S  
ἰδὲ  
ide  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G2190  
N-APM  
ἐχθρούς  
echthrus  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G4129  
V-API-3P  
ἐπληθύνθησαν  
eplethynthesan  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
N-NSN  
μῖσος  
misos  
–

G94  
A-NSN  
ἄδικον  
adikon  
–

G3404  
V-AAI-3P  
ἐμίσησάν  
emisesan  
–

G1473  
P-AS  
με.  
me.  
–

**25:20**

G5442  
V-AAD-2S  
φύλαξον  
fylakson  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5590  
N-ASF  
ψυχήν  
psychen  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4506  
V-AMD-2S  
ῥῦσαί  
rysai  
–

G1473  
P-AS  
με·  
me;  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G2617  
V-APO-1S  
καταισχυνθείην,  
kataischyntheien,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1679  
V-AAI-1S  
ἤλπισα  
elpisa  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G4771  
P-AS  
σέ.  
se.  
–

**25:21**

G172  
A-NPM  
ἄκακοι  
akakoi  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2117  
A-NPM  
εὐθεῖς  
eutheis  
–

G2853  
V-IMI-3P  
ἐκολλῶντό  
ekollonto  
–

G1473  
P-DS  
μοι,  
moi,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G5278  
V-AAI-1S  
ὑπέμεινά  
hypemeina  
–

G4771  
P-AS  
σε,  
se,  
–

G2962  
N-VSM  
κύριε.  
kyrie.  
–

**25:22**

G3084  
V-AMD-2S  
λύτρωσαι,  
lytrosai,  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεός,  
theos,  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ  
Israel  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3956  
A-GPF  
πασῶν  
pason  
–

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
–

G2347  
N-GPF  
θλίψεων  
thlipseon  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).